

世 / 界 / 文 / 学 / 名 / 著 / 典 / 藏

◆ 全 译 本 ◆

十日谈

[意大利] 乔万尼·薄伽丘 / 著 邓玲声 魏兰 / 译



The Decameron

长江文艺出版社





世/界/文/学/名/著/典/藏

The Decameron

十日谈



[意大利] 乔万尼·薄伽丘 著

邓玲声 魏 兰 译

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

十日谈/(意大利)乔万尼·薄迦丘著;邓玲声、魏兰译.

武汉:长江文艺出版社,2006.4

(世界文学名著典藏/黄禄善主编)

ISBN 7-5354-3283-2

I. 十…

II. ①乔…②邓…③魏…

III. 短篇小说-作品集-意大利-中世纪

IV. I546.43

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 050444 号

责任编辑:张远林 张 淼 责任校对:彭 洁

装帧设计:陈必琴 责任印制:左 怡 秦新华

封面绘画:杜 娟 插图绘画:贾培生 等

排版制作:石永歌

出版:长江文艺出版社(电话:87679307、传真:87679300 邮编:430070)

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 9-10 层)

发行:长江文艺出版社(电话:87679362 87679361)

<http://www.cjlap.com>

E-mail:cjlap2004@hotmail.com

印刷:恒美印务(番禺南沙)有限公司

开本:889×1194 1/32

印张:20.5 插图:10

版次:2006 年 6 月第 1 版

2006 年 6 月第 1 次印刷

字数:433 千字

印数:1-10000 册

定价:25.00 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679307 87679310)

本社常年法律顾问:中国版权保护中心法律部

(图书出现印装问题,本社负责调换)



A Treasury of World's Classics

名家导读

中世纪的欧洲曾经爆发一场极其可怕的瘟疫，也即俗称“黑死病”的鼠疫。这场鼠疫夺走了几千万欧洲人的生命，人们谈“黑”色变，整个大陆陷于绝望和恐惧之中。尤其是意大利的佛罗伦萨，遍地横尸、满目疮痍，十室九空、丧钟乱鸣，一派恐怖的景象。然而，正是在这黑死病猖獗的日子里，乔万尼·薄迦丘的《十日谈》问世了。它洋溢着青春的阳光和笑声，散发着活泼的市井味和情爱气息，在瘟疫和死亡之外，营造了一个绿荫葱茏、鸟语花香、欢歌声声的世外桃源，也由此迎来了伟大的欧洲文艺复兴的曙光。

乔万尼·薄迦丘，1313年生于佛罗伦萨商人家庭，少年时代曾在那不勒斯习商，后又改学教会法典，但真正热爱的却是文学。逗留那不勒斯期间，他曾与宫廷贵族接触，又交结了许多人文主义的诗人、学者、神学家和法学家，丰富了生活阅历，扩大了文化艺术视野，同时也开始尝试文学创作。1341年初，他回到了佛罗伦萨，积极投身政治，曾在共和政体中担任管理财务的

官员，多次作为特使去意大利其他城市和教廷。1350年，他与诗人彼特拉克相识，两人来往密切，遂成为莫逆之交。这期间，他除了创作，还翻译了荷马的作品，在搜集、注释欧洲古籍方面做出了重要贡献。1373年，他受聘圣斯特凡诺修道院，主持诠释《神曲》的讲座。次年，彼特拉克不幸离世，他备受打击，身体每况愈下。1375年12月21日，他在契塔尔多逝世，终年62岁。

薄迦丘是一位才华横溢、勤勉多产的作家，既以短篇小说、传奇小说传世，又以叙事诗、牧歌、十四行诗蜚声文坛，在学术著述上也成就斐然。初登文坛时，他志在诗歌创作，立志做个优秀的诗人，这和当时轻散文重韵文的文学传统有关。叙事长诗《菲洛斯特拉托》（约1338年）和《苔塞依达》（1340—1341）开创了八行体诗的先河，分别从《特洛伊传奇》和《埃涅阿斯纪》中撷取题材，赞颂纯洁的爱情和高尚的友谊，展示人世间生活的美好和欢乐，在传统题材中注入时代的情感。牧歌式传奇《亚美托的女神们》（又称《佛罗伦萨女神们的喜剧》，约1341—1342年），融散文和诗歌为一体，借用神话题材，抒写亚美托在爱情的陶冶下，由一个粗野的牧羊青年转变为品格高尚的人，其间穿插了七位女神所讲述的爱情经历。《爱情的幻影》（1342—1343）为寓言性长诗，受《神曲》的影响，以三韵句写成；《菲埃索拉的女神》（1344—1346）是另一部八行体长诗，写女神和牧羊人相爱，得罪黛安娜女神，遭到惩罚，一对恋人化作两条河流，但最后双双流入阿诺河，又汇集到一起。然而，薄迦丘认识到自己的优势仍为编织故事，就诗歌而言，似乎比不上挚友彼特拉克，于是，后来更多地专注于散文体的小说创作。他的第一部作品《菲洛柯洛》（1336—1338）就是传奇小说，也是欧洲较早出现的一部散文体长篇小说，以西班牙官廷为背景，以法国浪漫传奇为素材，用托斯卡诺方言写成，叙述一位信仰基督教的少妇和一个青年异教徒的爱情故事。青年时期写成的书信体小说《菲亚梅塔的哀歌》（1343—1344）甚得时人好评，作品细腻地抒写失恋女子的爱和怨、希望和痛苦，以及翘首盼望恋人归来的心理，其

意义在于摆脱了古典诗歌和神话题材的套路，转向现实生活和人物内心世界的描写，有欧洲最早的“心理小说”之称。晚年的薄迦丘则埋头古典文化的研究，改用拉丁文写作，给世人留下了《异教诸神谱系》（1350—1375）和《但丁传》两部著述。前者以丰富的史料叙述神和英雄的起源，揭示神话的基础，可谓古代神话的百科全书，后者则是意大利研究但丁的最早学术著作之一。在他的理论著述中，薄迦丘批判教会对诗歌的诋毁，提出“诗歌即神学”的观点；认为诗歌应当模仿自然，反映生活，强调文学的启迪和教育的巨大作用；要求诗人从古希腊、古罗马文化中汲取营养；他肯定虚构、想象的力量，认为艺术“把真理隐藏在虚构的美好之中和合身的外衣下面”，由此产生“唤起懒人，激发蠢徒，约束莽汉，说服罪犯”的效果，这样，就把艺术虚构和社会教育作用联系起来了。薄迦丘虽然还没有完全摆脱中世纪神学的观念，但他的文艺理论为文艺复兴时期诗学的发展奠定了基础。

当然，令薄迦丘不朽的还是他的短篇故事集《十日谈》（约1345—1351），它用佛罗伦萨方言写成，栩栩如生地勾勒了一幅意大利文艺复兴时期市民生活的浮世绘，谱写了上至王公贵族、僧侣修女，下至形形色色市井小民、三教九流的众生百相，为作家赢得了“欧洲短篇小说之父”的不朽声名。《十日谈》的故事来源非常广泛，主要以文艺复兴时期活生生的意大利市民生活为素材。青年时代的薄迦丘曾一度放荡不羁，在商贾云集、世风开放的佛罗伦萨、那不勒斯等地追求声色犬马的享乐生活。直到父亲的商行破产，不久老父又撒手人寰，他才如梦初醒，浪子回头，节衣缩食地赡养家人。然而，当我们读到一则则散发着浓郁市民生活气息的故事时，却不能不感慨生活对于作家的厚赐。此外，《十日谈》的素材来源还包括意大利中世纪的《金驴记》，法国中世纪的寓言和传说，东方的民间故事、历史事件、宫廷传闻等，但所有的故事都是讲给意大利市民阶级听的，从内容到叙述形式都符合他们的审美趣味。《十日谈》的大背景是欧洲“黑

死病”肆虐的时期，当时佛罗伦萨城内死者甚众，为躲避死神的魔掌，城里居民争相外避。作家巧妙地使用故事套故事的叙事结构，首先以“黑死病”为素材编织了一个精致的外框架。框架故事描写的是一场持续了十天的故事会：为躲避瘟疫，包括七女三男在内的十位贵族青年来到乡间的一座别墅，此处庭院赏心悦目、室内陈设精美，花园里绿草如茵、鲜花盛开，一派世外桃源的风光，与开篇描写的惨淡恐怖情形构成鲜明对比；惊魂甫定之际，十位贵族青年约定以讲故事的方式来度过这段时光，以歌声和笑声驱逐死神的阴影，用故事、音乐和舞蹈营造一个光明美丽的天堂。他们每人每天讲一个故事，这样十天下来，就有了100个关于爱、性、冒险以及巧妙骗局的故事，这正是《十日谈》书名的由来，也是框架故事之内镶嵌的作品主体。由于这些故事长短不一、主题内容各异，出于结构的考虑，薄迦丘安排笔下人物每天轮流选定一位故事女王或国王，大致定下当天讲故事的主旨。比如，第二天围绕历经坎坷，终获圆满结局的脉络展开；第五天讲述历尽艰难折磨，有情人终成眷属的故事；第七、第八天的故事揭示男人与女人间的彼此欺骗与互相捉弄如此等等，使故事间形成一种松散的联系。

作为意大利文艺复兴的先声，《十日谈》明确传达了作家的人文主义思想，确立了一种健康、欢乐、注重尘世幸福、肯定自然爱欲的现世生活观。当时的欧洲仍处于教会禁欲主义的禁锢之中，罗马天主教将肉欲与性爱等同邪恶，视为洪水猛兽，竭力否定和压抑人的自然欲望。薄迦丘旗帜鲜明地抨击了教会的禁欲主义，通过一则则妙趣横生的故事揭示：男欢女爱本是人类的自然天性，男女间的情爱最终必然在性爱中完成，人性的欲望无所不在，不可窒灭，无从躲避；哪怕避到深山僻野、一心苦修，也无济于事。第四天的序里有一则关于“绿鹅”的故事，由薄迦丘本人出面讲述，颇能表达作家的创作意图：一位父亲将儿子从小带至深山中隐修，以杜绝人欲横流的尘世生活的诱惑。儿子到了18岁，随父亲下山到佛罗伦萨，迎面碰上一群身着华服、年轻

美丽的女子。头一次见到女性的小伙子问父亲这是些什么东西，父亲不愿意让儿子知道她们是女人，生怕唤起他邪恶的肉欲，于是要他赶快低下头去，吓唬他说这些是“绿鹅”，是“祸水”。然而，一路上对任何事物都不感兴趣的儿子却偏偏爱上了“绿鹅”，恳求父亲让他带一只回去喂养。老头儿这时才明白，“自然的力量比他的训诫要强得多了”。尽管小伙子连“女人”这个名词都不知道，人性潜藏的本能却让他感觉到她们是世界上最美丽和最惹人爱的，由此生动地说明了人类的天性是任何力量也阻挡不了的。第三天故事之十所叙述的“痴女修道”也是同样的主题。一个14岁女孩凭着一时幼稚的热情，一心想到荒凉的沙漠去修道。后来，一位年轻、虔诚的修道士有心想试一试自己的道行，便收留了她。可是，当“人性”借着少女丰满的肉体呈现在可怜的修道士眼前时，他就抵挡不住了，只能抛弃“神性”，屈服于自身的欲望。故事虽然写得有些粗野，却也犀利地挖苦了神圣的禁欲主义。在男欢女爱的描写方面，薄迦丘的某些段落显得低俗，甚至有色情之嫌，这与早期人文主义中重享乐的因素有关。对处于14世纪历史语境中的薄迦丘，我们不能过分苛责，但对此应当有充分的认识。

和他的诗歌一样，《十日谈》中的很多故事都热情地抒写爱情，讴歌男女青年对于爱情和现世幸福的执著追求。例如，第四天“莉莎贝塔的故事”，第五天“吉安尼的故事”，都写到少女反抗父母干涉，勇敢地与恋人相结合。第四天第八个故事中，吉罗拉默为情而死，情人抚尸痛哭，心碎而死。第五天第九个故事中，写菲德里克为得到心上人的爱情而杀死心爱的猎鹰。这类故事都写得情真意切、优美动人。第四天故事塑造的吉思曼达公主的形象尤为感人：她是亲王的独养女，嫁给公爵的儿子后不幸早寡，回到父亲的宫廷后，遇见年轻的侍从吉斯卡多，两人真诚地相爱了。不久事情泄漏，亲王一怒之下杀死了女儿的情人，取出其心脏盛在金杯里面，送给女儿。公主把早已准备好的毒液倾注在心脏上，和泪饮下而死。这是一出由门第观念酿出的爱情悲

剧。亲王责备女儿应该“挑一个跟自己地位相当的人才是！多少达官贵人出入我的宫廷，你却偏偏选中了吉斯卡多，一个卑贱的年轻人”，吉思曼达愤然驳斥父亲说：“我们的灵魂都是天主赐予的，他给了我们同样的机能和德才。人人生来平等，只有品德才可以区分人的高低贵贱，那些发挥大才大德的人才称得上是‘高贵’。”当亲王责骂吉斯卡多败坏他女儿的名节时，吉斯卡多一句话都没有多讲，只是回答他：“爱情的力量是阻止不了的。”这是多么勇敢的追求，多么坚定的信念！纯洁真诚的爱情就是这样感人至深，掺和着血泪，又具有冲破一切阻挠的力量。一个个被教会视为淫荡男女的年轻人，在作者笔下散发着夺目的光彩；一篇篇被视作邪恶肉欲的爱情故事，成为流传千古的动人传说，焕发着感人至深的人性魅力。

《十日谈》塑造了众多令人难以忘怀的女性形象，她们有的美丽聪慧，有的机智善良，有的情深似海、富于勇气，充分展现了作家对于女性的理解、尊重和由衷的欣赏。薄迦丘显然具有一种超前的性别意识，他在小说中称自己是个天生的“多情种子、护花使者”，为女性仗义执言，表达女性自我身体欲望的苏醒，肯定她们对于情爱和个人幸福权利的追求。第一天故事之五中的侯爵夫人，在作者笔下就是一个很有光彩的形象。她没有在尊贵和权势前屈服，而是运用机智，凭一句得体而又俏皮的双关语，挡住法兰西国王对她的非分之想，保全了自己的声誉。第六天的故事写从前在一个地方有一条法律：“所有与人私通的妇女，一旦被丈夫抓获，罪名与有夫之妇为钱财卖身相当，一律不加区分处以火刑”。在推行这条法律之际，一位美貌多情的太太因和情人幽会而被丈夫发觉，诉讼到了法庭。这位太太在法庭上不仅坦然承认了自己所做的一切，而且勇敢地质疑了法律的公正性。她提出：一条法律既应该适用一切人，也应该在制定时征得普遍的认可。可法律只惩戒妇女，立法时也不曾征得她们的同意，完全是不公正的。在这女子的质问下，不但法庭无法将其定罪，而且这条残酷的法律也做了修改。在以男性为中心的传统社会中，偷

情一般是男子的专利，女性则只能被禁闭在闺房中，充当男性的玩偶或过着无欲无爱的生活。薄迦丘就此写了一组机智、勇敢的妻子如何愚弄自己的丈夫，与情人幽会的故事。平日趾高气扬的男子不是钻进大酒桶里就是被关在门外，或是被莫名其妙地痛打一顿，甚至不明就里地为正与情人幽会的妻子在外守护，实在是蠢不可言，这对花花公子式的丈夫无疑是莫大的讽刺。

伪善的教会、道貌岸然的宗教人士和人性的种种弱点则成为薄迦丘嘲讽和挖苦的对象，作家批判的锋芒不以沉闷的道德说教实现，而是寄批评于会心的笑声和智性的幽默。作家犀利的笔触直指处于中世纪与现代社会之交的教会机构和僧侣势力。貌似崇高神圣的教会统治此时业已显示其内在腐朽性和虚伪性。在《十日谈》中，神父、修女和教士往往以负面人物的形象出现，或荒淫无耻、阴险狡猾，或贪婪势利、愚蠢笨拙；而教堂、修道院也往往成了藏污纳垢、为非作歹的场所，其禁欲主义的外衣下掩藏的却是赤裸裸的纵欲主义。在第一个故事里，作家写了一个叫亚伯拉罕的犹太人，听了好友的苦劝准备改奉天主教。他来到罗马，想亲眼看看上帝的使者教皇的生活作风，不料看到的却是：“（教皇宫廷里）从上到下，全都是些寡廉鲜耻之徒，不但纵欲无度，甚至有违常理，耽溺男风，而且毫无羞耻之心。以至于妓女变童当道，打着他们的旗号为所欲为”。他看透“他们个个都是贪图口腹之欲的酒囊饭袋”，饱食而思淫欲，整日所思所想无非是寻欢作乐、声色犬马，坑蒙拐骗、仗势欺人的伎俩而已。由此，他得出这样的结论：至高无上的罗马，“只不过是藏污纳垢的大染缸，而并非所谓的神圣之所”。又如，在第三天的故事之八里，有一位言语举止都十分“圣洁”的修道院长，为满足自己的禽兽欲望，设计愚弄一对农民夫妇，用药酒醉倒农夫，然后将他禁锢在地窖里，让农夫误以为到了阴间，自己趁机去奸淫农夫的妻子。不料农夫之妻怀孕，为掩盖丑行，修道院长又将农夫放出，还无耻地宣称正是由于他的虔诚祷告，农夫才得以生还并喜得贵子。第九天第二个故事里刻画了一位平日道貌岸然、严守戒规的女修道院院长。一天院长接到报告，说有位修女竟与情人在修道院里

幽会。大堂之上，院长气急败坏地痛骂不休。满面羞惭的小修女猛一抬头，却发现院长头上戴的不是头巾而是男人的短裤，院长顿时狼狈不堪。原来当别人向她报告之时，她正与一个教士厮混，慌忙中拿教士的短裤当了自己的头巾，这才有了这戏剧性的一幕。的确，对这些利用宗教身份为幌子，专行男盗女娼之事的主教、院长、教士们，作家毫不留情地予以辛辣的讽刺，让人们在笑声中领悟禁欲主义的虚伪和教会机构黑暗和堕落的本质。诚如方平先生所说，《十日谈》并非一部怒目金刚式的作品，它洋溢着幽默和笑声，散发着一个人文主义者温暖的人情味，将锋利的社会和道德批判化为温和的街头巷议、市井闲言和充满生活气息的生活片断，充满智性而又不失犀利，引人发笑却又催人警醒。

《十日谈》故事结构紧凑，文笔简练，语言诙谐，在心理刻画和性格塑造方面都有独到之处，为意大利艺术散文奠定了基础，并开辟了欧洲短篇小说的艺术形式；它的影响源远流长，英国乔叟的《坎特伯雷故事集》、法国马格里特·德·纳瓦尔的《七日谈》以及莎士比亚、莱辛、歌德、普希金等众多文坛巨匠都从中汲取过养分。翻开《十日谈》，眼前展现的是一幅场面宏阔的生活画卷，在若干个世纪后，那些多姿多彩的人物，烟火味十足的城市，五光十色散发着浓郁意大利市民风情的闹剧与生活剧一一复活，宛如重现天日的庞贝古城，在历史的深处闪现尘世的悲欢与梦想。

本书的全部译事由邓玲声主持，翻译工作具体分工如下：邓玲声译“第一天”和“第二天”；刘飞译“第三天”和“第四天”；薛芳译“第五天”和“第六天”；黄艳杰译“第七天”和“第八天”；魏兰译“第九天”和“第十天”。邓玲声、魏兰校阅了全部译稿，并做了大量修订工作。

上海外国语大学外国文学博士

尚晓进

2006年5月

世界文学名著典藏

The Decameron



目录

第一天

《十日谈》的第一天开始。首先，作者简短交待了十个男女聚到一起的缘故。然后在潘皮妮亚的主持下，大家谈论着各自感兴趣的话题。..... 1

故事之一

普拉托的切佩雷洛，尽管生前作恶多端，可是临死却用一篇虚假的忏悔欺骗了神父，死后竟被尊称为“圣恰佩莱托”。..... 18

故事之二

詹诺托力劝犹太人好友亚伯拉罕皈依天主教。亚伯拉罕坚持要去一趟罗马，詹诺托担心好友一旦亲眼目睹了罗马教廷的腐败，他之前所做的一切努力都将白费了。..... 28



故事之三

犹太人麦基洗德用一个三只戒指的故事，设法逃出了苏丹萨拉丁为陷害他而设下的圈套。.....32

故事之四

一位小修士触犯了教规，理应受到重罚。为了使自已免于责罚，他巧施妙计，让院长也成了共犯。.....34

故事之五

蒙费拉托侯爵夫人仅用一桌母鸡宴和一句机智妙答，就打消了法国国王对她的非分之想。.....37

故事之六

一位普通人用一句俏皮话讽刺了修士的伪善行为。.....40

故事之七

贝尔加米诺借助讲述一个法国诗人普里马索和克吕尼修道院院长的故事，有力地讽刺了坎格朗德·德拉·斯卡拉先生近来一反常态的吝啬。.....42

故事之八

古列尔莫·博尔谢里仅用一句温和的嘲笑就讽刺了埃尔米诺·德·格里马尔迪的贪婪本性。.....46

故事之九

昏庸无能的塞浦路斯国王因受到一位来自加斯科涅的女士的痛斥而幡然醒悟，从此变得奋发有为。.....48

故事之十

博洛尼亚的阿尔贝托大夫痴情于一名女子，这名女子原本想挖苦他一番，结果反被他言辞委婉地取笑了。.....50

第二天

《十日谈》第一天结束，第二天由此开始。在女王菲洛梅娜的主持下，大家各自讲述了一个主人公历尽磨难后又逢凶化吉、苦尽甘来的故事。.....56

故事之一

马尔泰利诺扮成瘫子，假装因接触了特雷维索的圣阿里戈的遗体才得以治愈。当特雷维索人识破了他的鬼把戏后，他立刻遭到了一顿毒打，被关押起来。朋友试图搭救他，结果反而让他才出油锅又入火坑，事情变得愈来愈糟，险些使他送了性命。.....56

故事之二

旅途遭劫的里纳尔多·德斯特来到古列尔莫城堡，幸得一位寡妇收留，之后她又帮助他追回失物，送他平安上路。.....61

故事之三

三位原本富有的兄弟因挥霍无度，弄得生活极端拮据。他们的侄儿后来与一位英国公主订了婚，并帮助他的叔叔们重新恢复了原有的地位。.....66

故事之四

富商兰多尔福·鲁福洛，经商失败、倾家荡产，后来遇上海难，但受到命运之神眷顾，



发了大财。.....74

故事之五

佩鲁贾城的安德烈乌乔去那不勒斯买马，
尽管一夜之间三次遇险，但还算是一次有收获
的旅行。.....80

故事之六

命运让贝里托拉与丈夫和孩子失散且天各
一方；又将她困于一座荒岛上，只有三头鹿与
之相依为命。不过，后来她终于时来运转，与
亲人团聚。.....90

故事之七

巴比伦的苏丹把自己纯洁美丽的女儿送与
非洲国王为妻。公主辗转四年，先后落入不同
男人手中，最后终于来到他的身边，但已不是
处女之身。.....101

故事之八

安特卫普伯爵遭人诬陷，在王宫里一人之
下、万人之上的地位顷刻之间化为乌有，只得
逃到英国寻求庇护。但是，命运从没有彻底抛
弃过他和他的孩子们。.....117

故事之九

贝尔纳博虽然深爱着妻子吉内芙拉，却还
是听信了安布罗焦洛的谎话，认为妻子是个淫
妇，还叫人去杀她。妻子死里逃生，成功地将
那个欺骗丈夫的人绳之以法。.....129

故事之十

里恰尔多年老时娶了位年轻漂亮的妻子，
但她却被海盗掳了去。当丈夫赶去摩纳哥想赎

回妻子时，却发现白花了一笔冤枉钱。..... 142

第三天

《十日谈》第二天结束，第三天由此开始。内菲尔担任女王，今天所讲故事的主题是：一个人如何凭机智如愿以偿，或是失而复得。..... 151

故事之一

马塞多假装哑巴，在修道院里当园丁，修女们争着和他同睡。..... 153

故事之二

一个马夫哄骗国王阿吉勒的妻子跟他睡觉，国王发现后如何应对。..... 158

故事之三

一位有夫之妇爱上了一位年轻人，为了获得他的爱，她向圣洁的神父求助。神父以为她是贞洁女子，无意之中为她牵线搭桥。..... 161

故事之四

董·费利斯修士教俗家弟子普希奥一条修成正果的捷径，自己却和这位苦修者的妻子寻欢作乐。..... 168

故事之五

里恰多，外号“三拜”，想和富兰圣斯科的妻子说话，条件是送他一匹马。富兰圣斯科认为这是一笔好交易，但是和他做这桩交易的人又岂是傻瓜。..... 172

故事之六

由于深爱着自己的丈夫斐烈贝罗·西希诺



斐，卡特拉来到了公共浴室的一间黑屋子里。
结果和她睡觉的不是自己的丈夫，而是里奇尔
多·米奴托洛。..... 176

故事之七

台达尔多被情妇抛弃，离开佛罗伦萨，很
多人都以为他遇害了。多年后，他扮成香客回
来，救出情人的丈夫，让他和其兄弟们和好，
自己也和情人重修旧好。..... 181

故事之八

神圣的院长把他所嫉妒的费隆多送入地
狱，然后与他的妻子寻欢作乐。..... 195

故事之九

贝特兰极不情愿地与格丽塔结婚，随即
离家出走逃往佛罗伦萨，还给妻子出了两个
自认为无法实现的难题，许诺只要她可以做
到，他就回来。格丽塔想方设法地达成了自己
的心愿。..... 202

故事之十

年轻美丽的阿莉贝为了侍奉天主到沙漠里
做了隐士；她非常乐意帮修士把魔鬼打入地
狱。..... 209

第四天

《十日谈》的第三天至此结束，第四天开
始。菲洛斯特拉托担任国王。各人讲的都是结
局不幸的爱情故事。..... 217

故事之一

萨勒诺亲王坦克雷底杀死了女儿的情人吉